KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
WERKGELEGENHEID, ARBEID EN
SOCIAAL OVERLEG

Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de uitvoering van het kaderakkoord 2001-2005 voor de non-profitsector van de Franse Gemeenschap Wallonië-Brussel - 1ste fase effectief op 1 oktober 2001 (sector "milieux d'accueil d'enfants") (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL
EMPLOI, TRAVAIL ET
CONCERTATION SOCIALE

Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 décembre 2001, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, relative à la mise en oeuvre de l'accord-cadre 2001-2005 pour le secteur non-marchand de la Communauté française Wallonie-Bruxelles - 1ère phase effective au 1er octobre 2001 (secteur "milieux d'accueil d'enfants") (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de uitvoering van het kaderakkoord 2001-2005 voor de non-profitsector van de Franse Gemeenschap Wallonië-Brussel - 1ste fase effectief op 1 oktober 2001 (sector "milieux d'accueil d'enfants").

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te

Van Koningswege :
De Minister van Werk,

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 décembre 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, relative à la mise en oeuvre de l'accord-cadre 2001-2005 pour le secteur non-marchand de la Communauté française Wallonie-Bruxelles - 1ère phase effective au 1er octobre 2001 (secteur "milieux d'accueil d'enfants").

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,

F. VANDENBROUCKE

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage
-

Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2001

Uitvoering van het kaderakkoord 2001-2005 voor de non-profitsector van de Franse Gemeenschap Wallonië-Brussel - 1ste fase effectief op 1 oktober 2001 (sector "milieu d'accueil d'enfants") (Overeenkomst geregistreerd op 18 april 2002 onder het nummer 62123/CO/305.02)

Gelet op het kaderakkoord 2001-2005 voor de non-profitsector van de Franse Gemeenschap Wallonië-Brussel van 29 juni 2000, gesloten tussen de Regering van de Franse Gemeenschap en de vertegenwoordigers van de representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties, wordt tussen de ondertekende partijen het volgende overeengekomen :

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de kinderkribben, peutertuinen, diensten voor omkaderde thuisoppas, gemeentelijke huizen voor kinderopvang, diensten voor thuisoppas van zieke kinderen, diensten voor buitenschoolse kinderopvang en gelijkaardige inrichtingen en diensten voor kinderopvang die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Annexe
-

Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé

Convention collective de travail du 10 décembre 2001

Mise en oeuvre de l'accord-cadre 2001-2005 pour le secteur non-marchand de la Communauté française Wallonie-Bruxelles - 1ère phase effective au 1er octobre 2001 (secteur "milieux d'accueil d'enfants") (Convention enregistrée le 18 avril 2002 sous le numéro 62123/CO/305.02)

Vu l'accord-cadre 2001-2005 pour le secteur non-marchand de la Communauté française Wallonie-Bruxelles du 29 juin 2000, négocié entre le Gouvernement de la Communauté française et les représentants des organisations représentatives des employeurs et des travailleurs, il est convenu ce qui suit entre les parties signataires :

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des crèches, prégardiennats, services de gardiennes encadrées à domicile, maisons communales d'accueil de l'enfance, services de garde d'enfants malades à domicile, services d'accueil extrascolaire et des institutions et services similaires d'accueil d'enfants, ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les établissements et services de santé.

Art. 2. Als werknemers die recht hebben op de voordelen bepaald in het volgende artikel 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, moeten worden beschouwd : alle mannelijke en vrouwelijke bedienden en arbeiders, tewerkgesteld in de in artikel 1 opgesomde inrichtingen en diensten.

Art. 2. Par travailleur bénéficiaire des avantages prévus par la présente convention collective de travail, tels que précisés à l'article 4 suivant, il y a lieu d'entendre : l'ensemble des travailleurs employés et ouvriers, masculins et féminins, occupés dans les institutions et services visés à l'article 1er.

Art. 3. Evenwel kan voor de werknemers die tewerkgesteld zijn in de in artikel 1 opgesomde inrichtingen en diensten maar die ten laste vallen van andere overheden dan de Franse Gemeenschap Wallonië-Brussel, medeondertekenaar van het kaderakkoord van 29 juni 2000, de toekenning van het geheel of een deel van de door deze collectieve arbeidsovereenkomst toegekende voordelen uitgesteld worden tot de hiervoor nodige middelen gewaarborgd worden.

Art. 3. Pour les travailleurs occupés dans les institutions et services visés à l'article 1er qui font l'objet d'une intervention financière à charge d'autres niveaux de pouvoirs que la Communauté française Wallonie-Bruxelles, cosignataire de l'accord-cadre du 29 juin 2000, le bénéfice de tout ou partie des avantages accordés par la présente convention collective de travail peut toutefois se voir différé jusqu'à ce que soient garantis les moyens requis pour ce faire.

Over de modaliteiten van dit uitstel zal worden overlegd in een comité ad hoc dat zal worden opgericht door het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten en dat zal bestaan uit de gemachtigde vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers vermeld in artikel 1.

Les modalités du report font l'objet d'une concertation menée dans le cadre d'un comité ad hoc, mis sur pied par la Sous-commission paritaire pour les établissements et services de santé, auquel participeront des représentants autorisés des employeurs et des travailleurs visés à l'article 1er.

Art. 4. Bij toepassing van de bepalingen van het kaderakkoord van 29 juni 2000 komen de ondertekende partijen overeen de volgende voordelen toe te kennen:

Art. 4. En application des dispositions de l'accord-cadre du 29 juin 2000, les parties signataires conviennent de :

1° Een herwaardering van de loonschalen berekend op basis van de overeenstemmende loonschalen van de personeelsleden van de diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, zoals vastgesteld door het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 22 juli 1996 houdende het geldelijk statuut van de ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap (Belgisch Staatsblad 29 augustus 1996 – blz. 22948 tot 22976).

1° Une revalorisation barémique calculée en référence aux barèmes correspondants des agents des services du Gouvernement de la Communauté française, tels qu'établis par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 juillet 1996 portant statut pécuniaire des agents des services du Gouvernement de la Communauté française (Moniteur belge du 29 août 1996 - pp 22948 à 22976).

2° De toekenning van 4 bijkomende vakantiedagen bovenop de 20 wettelijke vakantiedagen per jaar (stelsel van de vijfdagenweek). In geval van deeltijdse arbeid wordt dit voordeel toegekend pro rata temporis.

2° L'octroi de 4 jours de congé supplémentaires en sus des 20 jours légaux de vacances annuelles (régime de cinq jours par semaine). Le bénéfice s'en voit proratisé en cas de travail à temps partiel.

3° De toekenning van een bijkomende vakantiedag ter gelegenheid van het feest van de Franse Gemeenschap Wallonië-Brussel. Deze bijkomende vakantiedag wordt jaarlijks genomen op 27 september of op gelijk welke andere werkdag in de loop van het jaar, in gemeen overleg vastgelegd in de inrichting of dienst.

3° L'octroi d'un jour de congé supplémentaire à l'occasion de la fête de la Communauté française Wallonie-Bruxelles. Ce jour de congé supplémentaire est pris à la date annuelle du 27 septembre ou à tout autre jour ouvrable au cours de l'année, fixé de commun accord au sein de l'institution ou du service.

Art. 5. De herwaardering van de loonschalen waarvan sprake in het artikel 4, 1° is de eerste van 5 opeenvolgende fasen van de harmonisering van de loonschalen waarin het kaderakkoord van 29 juni 2000 voorziet ten gunste van de verschillende subsectors van de non-profit die tot de bevoegdheid behoren van de Franse Gemeenschap Wallonië-Brussel, gespreid over de periode van 2001 tot 2005.

Art. 5. La revalorisation barémique visée à l'article 4, 1° constitue la première phase de l'harmonisation barémique globale que l'accord-cadre du 29 juin 2000 prévoit de réaliser au bénéfice des divers sous-secteurs non-marchands relevant de la compétence de la Communauté française Wallonie-Bruxelles, en 5 phases successives étalées de 2001 à 2005.

Het is de bedoeling om, na de verwezenlijking van het aldus vastgelegde meerjarenprogramma 2001/2005, tot een harmonisering te komen op het niveau van het Paritair Subcomité voor de privéziekenhuizen.

Au terme du programme pluriannuel 2001/2005 ainsi fixé, l'objectif est de tendre à l'harmonisation au niveau des barèmes de la Sous-commission paritaire pour les hôpitaux privés.

Art. 6. § 1. In een eerste fase, die van kracht wordt op 1 oktober 2001, komen de ondertekenende partijen overeen de inspanning te concretiseren die moet leiden tot het gelijkschakelen van de loonschalen van het personeel van de diensten voor kinderopvang met de overeenstemmende loonschalen van de AHL (Algemene Herziening van de Loonschalen) voor het overheidspersoneel van de gemeenschap.

Art. 6. § 1er. En une première phase de réalisation au 1er octobre 2001, les parties signataires conviennent de concrétiser l'effort barémique programmé en une mesure d'alignement des barèmes du personnel des milieux d'accueil d'enfants sur les barèmes correspondants de la RGB (Révision Générale des Barèmes) applicable à la fonction publique communautaire.

§ 2. Volgens de loonschalen wordt de gelijkschakeling met de ALH geheel of gedeeltelijk verworven, afhankelijk van de grootte van de inhaalbeweging.

§ 2. Selon les barèmes, l'alignement sur la RGB communautaire est totalement ou partiellement acquis, en fonction de l'importance du rattrapage barémique à couvrir.

§ 3. De in deze collectieve arbeidsovereenkomst vastgestelde loonschalen hebben respectievelijk betrekking op het omkaderingspersoneel, het administratief personeel en het intendancepersoneel.

§ 3. Les barèmes définis à la présente convention collective de travail concernent respectivement le personnel d'encadrement, le personnel administratif et le personnel d'intendance.

Het omkaderingspersoneel :

Le personnel d'encadrement :

Het gaat om de volgende functies :

Sont visées les fonctions suivantes :

- Gegradueerde verpleegsters(verplegers) - Maatschappelijk werk(st)ers - en andere gegradueerden

- Infirmier(ère)s gradué(e)s - Assistant(e)s social(e)s - et autres gradué(e)s

Referentie AHL:	Anciënniteit	Loonschaal
	0 tot 2 jaar	250/3
	3 tot 8 jaar	251/3
	9 tot 14 jaar	252/3
	vanaf 15 jaar	260/3

Référence RGB:	Ancienneté	Barème
	0 à 2 ans	250/3
	3 à 8 ans	251/3
	9 à 14 ans	252/3
	à partir de 15 ans	260/3

De herwaarderingsmaatregel wordt berekend op 71 pct. van het te overbruggen verschil.

La mesure de revalorisation est calculée à 71 p.c. de l'écart barémique à couvrir.

- Gebrevetteerde verpleegsters(verplegers)

- Infirmier(ère)s breveté(e)s

Referentie AHL:	Anciënniteit	Loonschaal
	0 tot 2 jaar	200/2
	3 tot 8 jaar	201/2
	9 tot 14 jaar	202/2
	vanaf 15 jaar	210/2

Référence RGB:	Ancienneté	Barème
	0 à 2 ans	200/2
	3 à 8 ans	201/2
	9 à 14 ans	202/2
	à partir de 15 ans	210/2

De herwaarderingsmaatregel wordt berekend op 71 pct. van het te overbruggen verschil.

La mesure de revalorisation est calculée à 71 p.c. de l'écart barémique à couvrir.

- Kinderverzorg(st)er

Referentie AHL:	Anciënniteit	Loonschaal
	0 tot 2 jaar	300/2
	3 tot 8 jaar	301/2
	9 tot 14 jaar	302/2
	vanaf 15 jaar	310/2

De herwaarderingsmaatregel wordt berekend op 100 pct. van het te overbruggen verschil.

Het administratief personeel :

Het gaat om de functie van opsteller(ster) :

Referentie AHL:	Anciënniteit	Loonschaal
	0 tot 2 jaar	200/1
	3 tot 8 jaar	201/1
	9 tot 14 jaar	202/1
	vanaf 15 jaar	210/1

De herwaarderingsmaatregel wordt berekend op 33,33 pct. van het te overbruggen verschil voor een anciënniteit van 0 tot 4 jaar, op 25 pct. voor een anciënniteit van 5 en 6 jaar en op 16,67 pct. vanaf 7 jaar anciënniteit.

Het intendancepersoneel :

Het gaat om de onderhouds- en keukenfuncties :

Referentie AHL:	Anciënniteit	Loonschaal
	0 tot 2 jaar	400/2
	3 tot 8 jaar	401/2
	9 tot 14 jaar	402/2
	vanaf 15 jaar	410/2

- Puériculteur(trice)s

Référence RGB:	Ancienneté	Barème
	0 à 2 ans	300/2
	3 à 8 ans	301/2
	9 à 14 ans	302/2
	à partir de 15 ans	310/2

La mesure de revalorisation est calculée à 100 p.c. de l'écart barémique à couvrir.

Le personnel administratif :

Est visée la fonction de rédacteur/trice :

Référence RGB:	Ancienneté	Barème
	0 à 2 ans	200/1
	3 à 8 ans	201/1
	9 à 14 ans	202/1
	à partir de 15 ans	210/1

La mesure de revalorisation est calculée à 33,33 p.c. de l'écart barémique à couvrir pour une ancienneté de 0 à 4 ans, à 25 p.c. pour une ancienneté de 5 et 6 ans et à 16,67 p.c. à partir de 7 ans d'ancienneté.

Le personnel d'intendance :

Sont visées les fonctions d'entretien et de cuisine :

Référence RGB:	Ancienneté	Barème
	0 à 2 ans	400/2
	3 à 8 ans	401/2
	9 à 14 ans	402/2
	à partir de 15 ans	410/2

De herwaarderingsmaatregel wordt berekend op 50 pct. van het te overbruggen verschil.

La mesure de revalorisation est calculée à 50 p.c. de l'écart barémique à couvrir.

Art. 7. § 1. De loonschalen waarvan sprake in artikel 6 worden als bijlage bij deze collectieve arbeidsovereenkomst gevoegd. Zij geven de lonen weer op jaarbasis 100 pct. (op 1 januari 1990) in Belgische franken (bedragen geldig tot 31 december 2001) en in euros. Op de datum van inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden ze uitbetaald tegen 126,82 pct. en gekoppeld aan het spilindexcijfer 107,30 (basis 1996 = 100).

Art. 7. § 1er. Les barèmes visés à l'article 6 sont repris en annexe à la présente convention collective de travail. Ils sont exprimés à la base annuelle 100 p.c. (au 1er janvier 1990) en francs belges (montants valables jusqu'au 31 décembre 2001) et en euros. Ils font l'objet à la date d'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail d'une liquidation à 126,82 p.c. en liaison à l'indice-pivot 107,30 (base 1996 = 100).

§ 2. Zij evolueren overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld (Belgisch Staatsblad van 20 augustus 1971).

§ 2. Ils évoluent conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements et subventions à charge du Trésor public (Moniteur belge du 20 août 1971).

Art. 8. De werkgever past de voorziene loonschaalanciënniteit toe op de werknemers die in de inrichting of dienst tewerkgesteld zijn, ongeacht het tewerkstellingsstatuut of de gepresteerde arbeidstijd.

Art. 8. L'employeur applique l'ancienneté barémique prévue aux travailleurs occupés au sein de l'institution ou du service, indistinctement du statut de mise au travail ou du temps de travail presté.

Voor de in de inrichting of dienst tewerkgestelde werknemers die voor de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst bij de werkgever en/of bij vorige werknemers deeltijdse prestaties of prestaties in het kader van de "programma's ter beperking van de werkloosheid" hebben verricht, kan de gehele of gedeeltelijke valorisatie van deze prestaties echter afhankelijk zijn van de waarborg dat zij door de subsidiërende overheid ten laste zullen worden genomen.

Pour les travailleurs occupés au sein de l'institution ou du service qui ont exercé antérieurement à la prise d'effet de la présente convention collective de travail chez l'employeur et/ou les employeurs précédents des prestations à temps partiel ou dans le cadre des "programmes de résorption du chômage", la valorisation totale ou partielle de ces prestations peut toutefois se voir liée à la garantie de leur prise en charge subsidiée.

Art. 9. Bij een nieuwe indienstneming en op voorwaarde van een voldoende tenlasteneming door de subsidiërende overheid, valoriseert de werkgever de bij de vorige werkgevers verworven loopbaananciënniteit, ongeacht het tewerkstellingsstatuut of de gepresteerde arbeidstijd, voor zover zij een ervaring dekt in dezelfde functie, volgens de vereiste bekwaamheid of het gevraagde diploma, of een ervaring die als gelijkwaardig wordt beschouwd.

Art. 9. Lors d'un nouvel engagement et sous condition d'une prise en charge subsidiée suffisante à cet effet, l'employeur valorise l'ancienneté de carrière acquise chez les employeurs précédents indistinctement du statut de mise au travail ou du temps de travail presté, pour autant qu'elle couvre une expérience dans la même fonction, selon la qualification ou le diplôme requis, ou une expérience jugée équivalente.

Art. 10. Het gewaarborgd minimumloon voor de werknemers is hetzelfde als het geldende minimumloon voor de werknemers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Art. 10. Le salaire minimum garanti aux travailleurs est celui en vigueur pour les travailleurs ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les établissements et services de santé.

Aan basis 100 pct. (op 1 januari 1990) beloopt dit 37 710 BEF per maand en 229 BEF per uur.

A la base 100 p.c. (au 1er janvier 1990), le montant s'élève à 37 710 BEF par mois et à 229 BEF par heure.

Aan basis 100 pct. is dit 934,81 EUR per maand en 5,6770 EUR per uur.

A la base 100 p.c., le montant s'élève à 934,81 EUR par mois et à 5,6770 EUR par heure.

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2001. Voor wat betreft de toekenning van de bijkomende vakantiedagen voorzien in het artikel 4, 2° en 3°, kan de uitwerking worden uitgesteld tot 1 januari 2002.

Art. 11. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1er octobre 2001. Les effets peuvent s'en voir reportés au 1er janvier 2002 pour ce qui est de l'octroi des jours de congé supplémentaires prévus à l'article 4, 2° et 3°.

Art. 12. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Art. 12. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée.

Zij kan worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van zes maanden, betekend door middel van een aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten die er de ondertekenende partijen van op de hoogte brengt.

Elle peut être dénoncée moyennant préavis de six mois notifié par courrier recommandé au président de la Sous-commission paritaire pour les établissements et services de santé, qui en informe les parties signataires.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du

De Minister van Werk,

Le Ministre de l'Emploi,

F. VANDENBROUCKE

Bijlage I bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten betreffende uitvoering van het raamakkoord 2001-2005 voor de non-profitsector van de Franse Gemeenschap Wallonië-Brussel - 1ste fase effectief op 1 oktober 2001 (sector "milieux d'accueil d'enfants").

Annexe 1ère à la convention collective de travail du 10 décembre 2001, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, relative à mise en oeuvre de l'accord - cadre 2001-2005 pour le secteur non-marchand de la Communauté française Wallonie-Bruxelles - 1ère phase effective au 1er octobre 2001 (secteur "milieux d'accueil d'enfants").

Loonschalen

Barèmes

Jaarbasis aan 100 pct.
herzien op 1 oktober 2001
Base annuelle à 100 p.c.
revalorisée au 1er octobre 2001

Bedragen uitgedrukt aan 100 pct.
(op 1 januari 1990)
Montants exprimés à 100 p.c.
(au 1er janvier 1990)

Omkaderingspersoneel Personnel d'encadrement								
Verpleegkundige – S.A. en andere gegradueerden (1) Infirmier/ère – A.S. et autres gradué(e)s (1)			Gebrevetteerd verpleegkundige (2) Infirmier/ère breveté(e) (2)			Kinderverzorg(st)er (3) Puériculteur/trice (3)		
Anciënniteit Ancienneté	BEF	EUR		BEF	EUR		BEF	EUR
23/0	673 550	16 696,85	20/0	573 867	14 225,80	18/0	522 000	12 940,04
1	684 974	16 980,06	1	584 777	14 496,24	1	528 000	13 088,78
2	696 398	17 263,27	2	595 687	14 766,69	2	534 000	13 237,51
3	724 863	17 968,88	3	609 437	15 107,54	3	547 000	13 559,78
5	747 036	18 518,53	5	630 641	15 633,19	5	557 400	13 817,59
7	769 209	19 068,19	7	652 878	16 184,42	7	567 800	14 075,39
9	832 533	20 637,96	9	682 086	16 908,46	9	594 700	14 742,23
11	854 706	21 187,62	11	708 454	17 562,11	11	605 100	15 000,04
13	876 879	21 737,27	13	733 789	18 190,16	13	615 500	15 257,85
15	916 447	22 718,13	15	770 485	19 099,82	15	642 400	15 924,68
17	938 620	23 267,78	17	795 820	19 727,87	17	652 800	16 182,49
18	963 559	23 886,00						
19	984 931	24 415,80	19	821 156	20 355,93	19	663 200	16 440,30
21	1 006 303	24 945,60	21	846 492	20 983,98	21	673 600	16 698,11
23	1 027 675	25 475,40	23	871 827	21 612,03	23	684 000	16 955,92
25	1 049 047	26 005,20	25	897 163	22 240,08	25	694 400	17 213,73
27	1 070 832	26 545,22	27	922 498	22 868,13	27	704 800	17 471,54
29	1 086 807	26 941,23	29	947 834	23 496,19	29	715 200	17 729,34
			31	965 939	23 945,00			

Overeenkomstig de bepalingen in artikel 4 tot 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2001, worden de hierboven vermelde bedragen berekend met verwijzing naar de RGB - Révision Générale des Barèmes, van toepassing op de ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap :

Conformément aux dispositions prévues aux articles 4 à 6 de la convention collective de travail du 10 décembre 2001, les barèmes ci-dessus sont calculés en référence à la RGB – Révision Générale des Barèmes, applicable aux agents des Services du Gouvernement de la Communauté française :

Vooruitgang RGB:
Progression RGB :

		Loonschaal (1) Barème (1)	Loonschaal (2) Barème (2)	Loonschaal (3) Barème (3)
Anciënniteit: Ancienneté :	0 – 2 jaar 0 – 2 ans	250/3	200/2	300/2
	3 – 8 jaar 3 – 8 ans	251/3	201/2	301/2
	9 – 14 jaar 9 – 14 ans	252/3	202/2	302/2
	15 jaar en meer 15 ans et plus	260/3	210/2	310/2

De opwaardering die is gebeurd in de 1ste fase van het akkoord 2001/2005 dekt een gedeeltelijke of totale aanpassing van het RGB van het communautaire openbaar ambt volgens het belang van de spreiding die aangepast moet worden :

La revalorisation intervenue en 1ère phase de l'accord 2001/2005 couvre un alignement partiel ou total sur la RGB de la fonction publique communautaire selon l'importance de l'écart à rattraper :

Loonschalen (1) en (2) : gedeeltelijke aanpassing aan 71 pct.

Barèmes (1) et (2) : rattrapage partiel à 71 p.c.

Loonschaal (3) : volledige aanpassing aan 100 pct.

Barème (3) : rattrapage total à 100 p.c.

Er wordt niet voorzien in een aanpassing betreffende de loonschalen van de kleuteronderwijzers.

Il n'est pas prévu de modification en ce qui concerne le barème de l'instituteur/trice maternel(le).

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du

De Minister van Werk,

Le Ministre de l'Emploi,

F. VANDENBROUCKE

Bijlage II bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2001 gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten betreffende uitvoering van het raamakkoord 2001-2005 voor de non-profitsector van de Franse Gemeenschap Wallonië-Brussel - 1ste fase effectief op 1 oktober 2001 (sector "milieux d'accueil d'enfants").

Annexe II à la convention collective de travail du 10 décembre 2001, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, relative à mise en oeuvre de l'accord - cadre 2001-2005 pour le secteur non-marchand de la Communauté française Wallonie-Bruxelles - 1ère phase effective au 1er octobre 2001 (secteur "milieux d'accueil d'enfants").

Loonschalen

Barèmes

Jaarbasis aan 100 pct.
Geherwaardeerd op 1 oktober 2001
Base annuelle à 100 p.c.
revalorisée au 1er octorbre 2001

Bedragen uitgedrukt aan 100 pct.
(op 1 januari 1990)
Montants exprimés à 100 p.c.
(au 1er janvier 1990)

Administratief personeel Personnel administratif			Personeel materiële voorzieningen Personnel d'intendance		
Niveau Opsteller (4) Niveau rédacteur (4)			Onderhoud en keuken (5) Entretien et cuisine (5)		
Anciënniteit Ancienneté	BEF	EUR		BEF	EUR
20/0	482 011	11 948,74	18/0	474 511	11 762,81
1	485 677	12 039,63	1	477 511	11 837,18
2	489 344	12 130,51	2	480 511	11 911,54
3	496 197	12 300,39	3	491 511	12 184,23
5	499 284	12 376,92	5	492 711	12 213,97
7	502 247	12 450,37	7	493 911	12 243,72
9	527 729	13 082,05	9	510 861	12 663,90
11	552 545	13 697,24	11	512 061	12 693,65
13	574 794	14 248,76	13	513 261	12 723,40
15	600 127	14 876,76	15	530 961	13 162,17
17	621 958	15 417,93	17	532 161	13 191,91
19	644 206	15 969,46	19	533 361	13 221,66
21	666 455	16 520,98	21	534 561	13 251,41
23	688 695	17 072,30	23	535 761	13 281,16
25	710 943	17 623,83	25	536 961	13 310,90
27	733 192	18 175,35	27	538 161	13 340,65
29	755 440	18 726,88			
31	759 691	18 832,25			

Overeenkomstig de bepalingen in artikel 4 tot 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2001, worden de hierboven vermelde bedragen berekend met verwijzing naar de RGB - Révision Générale des Barèmes, van toepassing op de ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap :

Conformément aux dispositions prévues aux articles 4 à 6 de la convention collective de travail du 10 décembre 2001, les barèmes ci-dessus sont calculés en référence la RGB – Révision Générale des Barèmes, applicable aux agents des Services du Gouvernement de la Communauté française :

Vooruitgang RGB :
Progression RGB :

		Loonschaal (4) Barème (4)	Loonschaal (5) Barème (5)
Anciënniteit : Ancienneté :	0 – 2 jaar 0 – 2 ans	200/1	400/2
	3 – 8 jaar 3 – 8 ans	201/1	401/2
	9 – 14 jaar 9 – 14 ans	202/1	402/2
	15 jaar en meer 15 ans et plus	210/1	410/2

De herwaardering die gebeurt in de 1ste fase van het akkoord 2001/2005 dekt een gedeeltelijke of gehele aanpassing op het RGB van het communautair openbaar ambt volgens het belang van de spreiding die moet aangepast worden :

La revalorisation intervenue en 1ère phase de l'accord 2001/2005 couvre un alignement partiel ou total sur la RGB de la fonction publique communautaire selon l'importance de l'écart à rattraper :

Loonschaal (4) : gedeeltelijke aanpassing gespreid van 33,33 pct. (anciënniteit van 0 tot 4 jaar) tot 25 pct. (anciënniteit 5 jaar) en 16,67 pct. vanaf 7 jaar anciënniteit;

Barème (4) : rattrapage partiel échelonné de 33,33 p.c. (ancienneté de 0 à 4 ans) à 25 p.c. (ancienneté 5 ans) et 16,67 p.c. à partir de 7 ans d'ancienneté;

Loonschaal (5) : gedeeltelijke aanpassing tot 50 pct.

Barème (5) : rattrapage partiel à 50 p.c.

Gewaarborgd minimumloon op 21 jaar (aan 100 pct.) : 37 710 BEF per maand of 934,81 EUR, 229 BEF per uur of 5,6770 EUR.

Salaire minimum garanti à 21 ans (à 100 p.c.) : 37 710 BEF par mois ou 934,81 EUR, 229 BEF par heure ou 5,6770 EUR.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du

De Minister van Werk,

Le Ministre de l'Emploi,

F. VANDENBROUCKE

Bijlage III bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2001 gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten betreffende uitvoering van het raamakkoord 2001-2005 voor de non-profitsector van de Franse Gemeenschap Wallonië-Brussel - 1ste fase effectief op 1 oktober 2001 (sector "milieux d'accueil d'enfants").

Annexe III à la convention collective de travail du 10 décembre 2001, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, relative à mise en oeuvre de l'accord - cadre 2001-2005 pour le secteur non-marchand de la Communauté française Wallonie-Bruxelles - 1ère phase effective au 1er octobre 2001 (secteur "milieux d'accueil d'enfants").

Loonschalen

Barèmes

Geïndexeerd maandbedrag – Herwaardering op 1 oktober 2001

Montant mensuel indexé – Revalorisation au 1er octorbre 2001

Spilindex: 107,30 (1996 = 100)
Liquidatiepercentage: 126,82 pct.
Van kracht vanaf 1 juni 2001

Indice-pivot : 107,30 (1996 = 100)
Pourcentage de liquidation : 126,82 p.c.
En vigueur à partir du 1er juin 2001

Omkaderingspersoneel Personnel d'encadrement								
Verpleegkundige – S.A. en andere gegradueerden (1) Infirmier/ère – A.S. et autres gradué(e)s (1)			Gebrevetteerd verpleegkundige (2) Infirmier/ère breveté(e) (2)			Kinderverzorg(st)er (3) Puériculteur/trice (3)		
Anciënniteit Ancienneté	BEF	EUR		BEF	EUR	18/0	BEF	EUR
23/0	71 183	1 764,58	20/0	60 648	1 503,43	1	55 167	1 367,55
1	72 390	1 794,51	1	61 801	1 532,01	2	55 801	1 383,27
2	73 598	1 824,44	2	62 954	1 560,59	3	56 435	1 398,98
3	76 606	1 899,01	3	64 407	1 596,62	5	57 809	1 433,04
5	78 949	1 957,10	5	66 648	1 652,17	7	58 908	1 460,29
7	81 293	2 015,19	7	68 998	1 710,42	9	60 007	1 487,53
9	87 985	2 181,09	9	72 085	1 786,94	11	62 850	1 558,01
11	90 328	2 239,18	11	74 872	1 856,02	13	63 949	1 585,25
13	92 672	2 297,27	13	77 549	1 922,40	15	65 048	1 612,50
15	96 853	2 400,93	15	81 427	2 018,53	17	67 891	1 682,97
17	99 196	2 459,02	17	84 105	2 084,91		68 990	1 710,22
18	101 832	2 524,35				19		
19	104 091	2 580,34	19	86 783	2 151,28	21	70 089	1 737,47
21	106 349	2 636,33	21	89 460	2 217,66	23	71 188	1 764,71
23	108 608	2 692,32	23	92 138	2 284,03	25	72 287	1 791,96
25	110 867	2 748,32	25	94 815	2 350,41	27	73 387	1 819,20
27	113 169	2 805,39	27	97 493	2 416,78	29	74 486	1 846,45
29	114 857	2 847,24	29	100 170	2 483,16		75 585	1 873,70
			31	102 084	2 530,59			

Overeenkomstig de bepalingen in artikel 4 tot 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2001, worden de hierboven vermelde bedragen berekend met verwijzing naar de RGB - Révision Générale des Barèmes, van toepassing op de ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap :

Conformément aux dispositions prévues aux articles 4 à 6 de la convention collective de travail du 10 décembre 2001, les barèmes ci-dessus sont calculés en référence la RGB - Révision Générale des Barèmes, applicable aux agents des Services du Gouvernement de la Communauté française :

Vooruitgang RGB : Progression RGB :	Loonschaal (1) Barème (1)	Loonschaal (2) Barème (2)	Loonschaal (3) Barème (3)
0 – 2 jaar 0 – 2ans	250/3	200/2	300/2
3 – 8 jaar 3 – 8 ans	251/3	201/2	301/2
9 – 14 jaar 9 – 14 ans	252/3	202/2	302/2
15 jaar en meer 15 ans et plus	260/3	210/2	310/2

De opwaardering die is gebeurd in de 1ste fase van het akkoord 2001/2005 dekt een gedeeltelijke of totale aanpassing van het RGB van het communautaire openbaar ambt volgens het belang van de spreiding die aangepast moet worden :

La revalorisation intervenue en 1ère phase de l'accord 2001/2005 couvre un alignement partiel ou total sur la RGB de la fonction publique communautaire selon l'importance de l'écart à rattraper :

Loonschalen (1) en (2) : gedeeltelijke aanpassing aan 71 pct.

Barèmes (1) et (2) : rattrapage partiel à 71 p.c.

Loonschaal (3) : volledige aanpassing aan 100 pct.

Barème (3) : rattrapage total à 100 p.c.

Er wordt niet voorzien in een aanpassing betreffende de loonschalen van de kleuteronderwijzers.

Il n'est pas prévu de modification en ce qui concerne le barème de l'instituteur/trice maternel(le)

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du

De Minister van Werk,

Le Ministre de l'Emploi,

F. VANDENBROUCKE

Bijlage IV bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2001 gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten betreffende uitvoering van het raamakkoord 2001-2005 voor de non-profitsector van de Franse Gemeenschap Wallonië-Brussel - 1ste fase effectief op 1 oktober 2001 (sector "milieux d'accueil d'enfants").

Annexe IV à la convention collective de travail du 10 décembre 2001, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, relative à mise en oeuvre de l'accord – cadre 2001-2005 pour le secteur non-marchand de la Communauté française Wallonie-Bruxelles - 1ère phase effective au 1er octobre 2001 (secteur "milieux d'accueil d'enfants").

Loonschalen

Barèmes

Geïndexeerd maandbedrag of uurloon
Herwaardering op 1 oktober 2001

Montant mensuel ou salaire horaire indexés
Revalorisation au 1er octobre 2001

Spilindex : 107,30 (1996 = 100)
Liquidatiepercentage : 126,82 pct.
Van kracht vanaf 1 juni 2001

Indice - pivot : 107,30 (1996 = 100)
Pourcentage de liquidation : 126,82 p.c.
En vigueur à partir du 1er juin 2001

Administratief personeel Personnel administratif				Personeel materiële voorzieningen Onderhoud en keuken (5)				
Niveau opsteller (4) Niveau rédacteur (4)				Personnel d'intendance Entretien et cuisine (5)				
				Per maand Par mois			Per uur Par heure	
	BEF	EUR		BEF	EUR		BEF	EUR
Anciënniteit Ancienneté								
20/0	50 941	1 262,78	18/0	50 148	1 243,13	18/0	304,54	7,5494
1	51 328	1 272,39	1	50 465	1 250,99	1	306,47	7,5971
2	51 715	1 281,99	2	50 782	1 258,85	2	308,39	7,6448
3	52 440	1 299,95	3	51 944	1 287,67	3	315,45	7,8199
5	52 766	1 308,03	5	52 071	1 290,81	5	316,22	7,8389
7	53 079	1 315,80	7	52 198	1 293,96	7	316,99	7,8580
9	55 772	1 382,55	9	53 989	1 338,36	9	327,87	8,1277
11	58 395	1 447,57	11	54 116	1 341,51	11	328,64	8,1468
13	60 746	1 505,86	13	54 243	1 344,65	13	329,41	8,1659
15	63 423	1 572,23	15	56 114	1 391,02	15	340,77	8,4475
17	65 731	1 629,42	17	56 240	1 394,17	17	341,54	8,4666
19	68 082	1 687,71	19	56 367	1 397,31	19	342,31	8,4857
21	70 433	1 745,99	21	56 494	1 400,45	21	343,08	8,5048
23	72 784	1 804,26	23	56 621	1 403,60	23	343,85	8,5239
25	75 135	1 862,54	25	56 748	1 406,74	25	344,62	8,5430
27	77 486	1 920,83	27	56 875	1 409,88	27	345,39	8,5621
29	79 837	1 979,12						
31	80 287	1 990,26						

Overeenkomstig de bepalingen in artikel 4 tot 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2001, worden de hierboven vermelde bedragen berekend met verwijzing naar de RGB - Révision Générale des Barèmes, van toepassing op de ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap :

Conformément aux dispositions prévues aux articles 4 à 6 de la convention collective de travail du 10 décembre 2001, les barèmes ci-dessus sont calculés en référence la RGB - Révision Générale des Barèmes, applicable aux agents des Services du Gouvernement de la Communauté française :

Vooruitgang RGB :
Progression RGB :

		Loonschaal (4) Barème (4)	Loonschaal (5) Barème (5)
Anciënniteit : Ancienneté :	0 – 2 jaar 0 – 2 ans	200/1	400/2
	3 – 8 jaar 3 – 8 ans	201/1	401/2
	9 – 14 jaar 9 – 14 ans	202/1	402/2
	15 jaar en meer 15 ans et plus	210/1	410/2

De opwaardering die is gebeurd in de 1ste fase van het akkoord 2001/2005 dekt een gedeeltelijke of totale aanpassing van het RGB van het communautaire openbaar ambt volgens het belang van de spreiding die aangepast moet worden :

La revalorisation intervenue en 1ère phase de l'accord 2001/2005 couvre un alignement partiel ou total sur la RGB de la fonction publique communautaire selon l'importance de l'écart à rattraper :

Loonschaal (4) : gedeeltelijke aanpassing gespreid van 33,33 pct. (anciënniteit van 0 tot 4 jaar) tot 25 pct. (anciënniteit 5 jaar) en 16,67 pct. vanaf 7 jaar anciënniteit;

Barème (4) : rattrapage partiel échelonné de 33,33 p.c. (ancienneté de 0 à 4 ans) à 25 p.c. (ancienneté 5 ans) et 16,67 p.c. à partir de 7 ans d'ancienneté;

Loonschaal (5) : gedeeltelijke aanpassing tot 50 pct.

Barème (5) : rattrapage partiel à 50 p.c.

Gewaarborgd minimumloon op 21 jaar (aan 100 pct.) : 47 824 BEF per maand of 1 185,52 EUR, 290,42 BEF per uur of 7,1995 EUR.

Salaire minimum garanti à 21 ans (à 100 p.c.) : 47 824 BEF par mois ou 1 185,52 EUR, 290,42 BEF par heure ou 7,1995 EUR.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du

De Minister van Werk,

Le Ministre de l'Emploi,

F. VANDENBROUCKE